

ANHANG

052ar Abb.: at



GLOSSAR

- Anastylosis:** von den Holländern entwickelte Restaurierungsmethode, bei der ein Gebäude komplett auseinandergenommen und dann wieder zusammengesetzt wird
- Apsara:** himmlische, mythische Nymphen, tanzend an vielen Tempelwände in Angkor zu finden, z. B. in Angkor Wat, Ta Prohm und Preah Khan
- Apsara Authority:** von der kambodschanischen Regierung beauftragte Organisation, die für das Management der Tempel verantwortlich ist
- Avalokiteshvara:** der Bodhisattwa des universellen Mitgeföhls
- Banteay** (Khmer): ein Fort oder eine Burg
- Barang:** Bezeichnung für Besucher aus dem Westen, entweder von *Francais* oder dem Thai Wort *Farang* (gleiche Bedeutung) abgeleitet
- Baray:** Wasserreservoir aus der Angkor-Zeit
- Brahma:** neben Shiva und Vishnu eine der drei Hauptgottheiten im Hinduismus
- Bodhisattwas:** Dies sind laut Mahayana-Buddhismus Menschen, die auf dem Weg der Erleuchtung so weit vorangekommen sind, dass sie ihren Mitmenschen mit ihrer Weisheit helfen können. Die Gesichter auf den Türmen des Bayon und einer Reihe *Gopuras* (s. u.) um Angkor Thom sollen eine Kombination aus dem Antlitz eines Bodhisattwas und dem des Königs Jayavarman VII. sein.
- Boeung** (Khmer): ein See oder Teich
- Champa:** ein Nachbarstaat des ehemaligen Khmer-Reiches, im Mekongdelta des heutigen Vietnam gelegen
- Deva-Raja** (Sanskrit): Gottkönig
- Devata:** stehende weibliche Gottheit, oftmals auch als *Apsaras* bezeichnet
- Dharamshala** (Sanskrit): Rasthaus für wandernde Pilger
- Garuda:** Fabelwesen aus der Hindumythologie und Reittier des Gottes Vishnu
- Gopura:** Tor in einer Tempelmauer
- Indra:** hinduistische Gottheit
- Khmer:** 1. die größte ethnische Gruppierung im Land, 2. die Sprache sowohl des antiken als auch des heutigen Kambodschas
- Krama** (Khmer): traditioneller Baumwollschal der Khmer
- Laterit:** vulkanischer Stein, aus dem viele der Angkor-Tempel gebaut sind
- Linga:** ein phallisches Symbol, das den Gott Shiva repräsentiert
- Meru:** der mythische pyramidenförmige Tempelberg, in dem die Götterwelt der Hindus zu Hause ist. Viele Angkor-Tempel sind dem heiligen Berg nachempfunden und werden ebenfalls als Tempelberg bezeichnet.
- Motodup:** Motorradtaxi
- Naga:** vielköpfige Schlange aus der hinduistischen Mythologie
- NGO** (Engl., Abk. für *non governmental organisation*): Nicht-Regierungsorganisation
- Phnom** (Khmer): Berg, Hügel
- Prasat** (Khmer): Turm
- Preah** (Khmer): heilig
- Raja** (Sanskrit): König
- Reamker** (Khmer): der kambodschanische Name für die Ramayana, ein in Kambodscha bekanntes hinduistisches Epos aus Indien
- Shiva:** eine der drei hinduistischen Hauptgottheiten neben Brahma und Vishnu, Erschaffer und Zerstörer des Universums
- Sompia:** Begrüßungsgeste der Khmer
- Sop** (Khmer): kambodschanische Suppe, die sehr langsam gekocht wird
- Spean** (Khmer): Brücke
- Stupa** (Sanskrit): Grabhügel und Denkmal für Buddha
- Sumlar** (Khmer): kambodschanische Suppe, die schnell zubereitet wird
- Tempelberg:** der architektonische Aufbau eines Tempels, soll den heiligen Berg Meru aus der hinduistischen Mythologie und seine Umgebung symbolisieren.
- Thom** (Khmer): groß

-varman (Khmer): zweiter Teil des Namens aller Könige Angkors, bedeutet so viel wie „beschützt von“.

Vihear (Khmer): das Hauptgebäude in einer buddhistischen Tempelanlage

Vishnu: eine der drei hinduistischen Hauptgottheiten neben Brahma und Shiva

Wat (Thai): moderne Pagode

KLEINE SPRACHHILFE

Die folgenden Hilfslisten, Wörter und Redewendungen wurden dem Reisesprachführer „Khmer – Wort für Wort“ aus dem REISE KNOW-How Verlag entnommen.

AUSSPRACHE

Folgende Buchstaben(-kombinationen) werden evtl. anders als im Deutschen erwartet ausgesprochen.

dj wie „dsch“ in „Dschungel“
gn „nj“, klingt wie „gn“ in „Champignon“
h immer gesprochen wie in „Haus“
k unbehauchtes „k“
wie „c“ in „Eau de Cologne“
kh behauchtes (deutsches) „k“
wie in „kommen“
ng wie „ng“ in „fangen“
p unbehauchtes „p“ wie in „stoppt“
ph behauchtes (deutsches) „p“
wie in „Park“
r gerolltes Zungen-R wie im Spanischen
s immer stimmloses „s“ wie in „Bus“
t unbehauchtes „t“ wie in „studieren“
th behauchtes (deutsches) „t“
wie in „Tag“
tsch klingt wie „dch“ in „Mädchen“
y wie „j“ in „ja“
aä zwischen a und ä
ai wie „Ei“

ao „au“ wie in „Gaumen“
aö zwischen a und ö
(im hinteren Mundraum)
aw kurzes a und w wie in „Wein“
â offenes „o“ wie in „Och!“
ea klingt wie in „Erde“
eä „ä“ wie in „krähen“
eah langes „e“ wie in „Tee“
eang langes „e“ wie in „Tee“
ey zwischen „e“ wie in „Sprache“ und iy
ey klingt wie „äj“ wie in „Marseille“
ia klingt wie in „hier“
o geschlossenes „o“ wie in „Ofen“
oa klingt wie in „Ohr“
oə ähnlich ö, jedoch tiefer im Mundraum sprechen
oo langes „o“ wie in „Moos“
ö ähnlich wie in „Möglichkeit“
(Lippen spitzen)
oä zwischen ö und â (im hinteren Mundraum)
öw kurzes ö und w wie in „Wein“
ū etwa zwischen ö und ü
(im hinteren Mundraum)
ua klingt wie in „Uhr“

DIE WICHTIGSTEN FRAGEWÖRTER

អ្នកណា?	neak-na?	wer?	នៅឯណា?	nəw-aäna?	wo?
អ្វី?	away?	was?	មកពីណា?	mook-pii-na?	woher?
ហេតុអ្វី?	haät-away?	warum?	ទៅណា?	təw-na?	wohin?
យ៉ាងម៉េច?	yang-mədj?	wie?	ពេលណា?	peel-na?	wann?
ប៉ុន្មាន?	pönman?	wie viel?	តើ	taö	Fragewort

DIE WICHTIGSTEN RICHTUNGSANGABEN

ខាងជើង	khang-djöng	Norden	ខាងកើត	khang-kaöt	Osten
ខាងត្បូង	khang-tbong	Süden	ខាងលិច	khang-lidj	Westen
ខាងឆ្វេង	khang- tschweeng	links	ខាងស្តាំ	khang-sdam	rechts
ខាងមុខ	khang-muk	vor(n)	ខាងក្រោយ	khang-kraoy	hinten/-r
ត្រង់នេះ	trąng-nih	hier	ត្រង់នោះ	trąng-nuh	dort
ជិត	djoet	nahe	ឆ្ងាយ	tschngay	weit
ខាងមុខ	khang-muk	gegenüber	ត្រង់	trąng	geradeaus
បត់	băt	abbiegen	ទៅវិញ	töv-wign	zurück
ភ្លើងស្តុប	phlöng-stop	Ampel	ផ្លូវបំបែក	phlöw- bąmbaäk	Kreuzung

DIE WICHTIGSTEN ZEITANGABEN

ថ្ងៃនេះ	thngai nih	heute	ឥឡូវនេះ	eylöw nih	jetzt
ម្សិលមិញ	msej megn	gestern	ម្សិលថ្ងៃ	msej mngai	vorgestern
ស្អែក	saäk	morgen	ខាងស្អែក	khan-saäk	übermorgen
ព្រឹក	proək	Morgen	ថ្ងៃត្រង់	thngai-trąng	Mittag
ថ្ងៃរសៀល	thngai- roosial	Nach- mittag	យប់	yub	Abend

DIE ZAHLEN

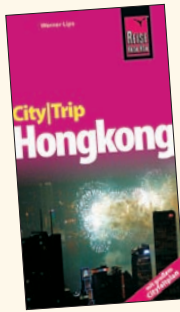
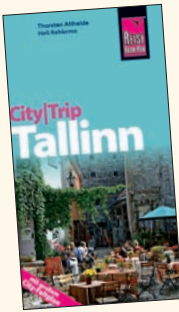
0	0	son	10	dąb	40	saäsəb
1	១	muay	11	dąb-muay	50	hasəb
2	២	pil	12	dąb-pil	60	həksej
3	៣	bey	13	dąb-bey	70	djetsej
4	៤	buan	20	moophej	80	paätsəb
5	៥	pram	30	samsəb	90	kawsej
6	៦	pram-muay	100	muay-rooy	100.000	muay-saän
7	៧	pram-pil	1000	muay-poan	1.000.000	muay-lian
8	៨	pram-bey	10.000	muay-mön		
9	៩	pram-buan				

NICHTS VERSTANDEN? – WEITERLERNEN!

Wie bitte?	neak tha međj?	អ្នកថាម៉េច ?
Entschuldigung, ich habe nicht verstanden.	đt-tooh khgnom men yul tee.	អត់ទោសខ្ញុំមិនយល់ទេ
Ich verstehe überhaupt nichts.	khgnom men yul away teang-đh.	ខ្ញុំមិនយល់អ្វីទាំងអស់ ។

Ich verstehe nur ein wenig.	khgŋom yul tɛdʒ tɛdʒ.	ខ្ញុំយល់តិចៗ ។
Können Sie das bitte noch einmal wiederholen?	taoŋ neak adj nɨyɨy mdɔŋg tiat ban tee?	តើអ្នកអាចនិយាយម្តងទៀតបានទេ?
Sprechen Sie bitte ein bisschen langsamer.	som nɨyɨy yūt yūt bɔŋtɛdʒ.	សូមនិយាយយឺតៗបន្តិច ។
Umgangssprache verstehe ich schwer.	khgŋom pɨbak yul kriamphiasa nah.	ខ្ញុំពិបាកយល់ត្រាមភាសាណាស់ ។
Wie heißt das auf Khmer?	roobɔh nɨh djia phiasa khmaä kee tha meɔdʒ?	របស់នេះជាភាសាខ្មែរគេថាម៉េច ?
Wie heißt „...“ auf Khmer?	„...“, kee tha meɔdʒ djia phiasa khmaä?	“... គេថាម៉េចជាភាសាខ្មែរ ?
Bitte, schreiben Sie mir dieses Wort auf.	som sãsee piak nɨh aoy khgŋom phɔŋg.	សូមសរសេរពាក្យនេះអោយខ្ញុំផង ។

Auf zum nächsten City|Trip



Über 50 Titel zu den spannendsten Städten und Metropolen weltweit

Besser reisen. Mehr erleben.



Angkor und Siem Reap

Best of Kambodscha

7 Tage Kleingruppen- oder Privatrundreise mit deutschsprachender Reiseleitung

Kultur & Küche in Kambodscha

6 Tage Privatrundreise ab Phnom Penh bis Siem Reap mit deutschsprachender Reiseleitung

Mit den Pandaw-Schiffen auf dem Mekong

Stilvolle und geruhsame Kreuzfahrten zwischen Vietnam und Kambodscha.
Wählen Sie zwischen 4, 5, 8 oder 11 Tagen.

Beratung und Buchung:

Karawane Reisen

Schorndorfer Str. 149 · 71638 Ludwigsburg

Tel. (0 71 41) 28 48 - 22

www.karawane.de



REGISTER

A

Abendessen 99
 Aki-Ra-Minenmuseum 68
 Alltag der Khmer 35, 45
 Altstadt 20, 82
 Amrita 36, 49
 Anastylis-Methode
 15, 65, 66
 Angkor Archaeological
 Park 20
 Angkor Gyeongju Cultural
 Expo 80
 Angkor Halb-Marathon 80
 Angkor National Museum
 20, 72, 85
 Angkor Night Market 21, 95
 Angkor Photo Festival 83
 Angkor Thom 13, 20, 39
 Angkor Wat 12, 14, 17, 27
 Angkor Wat Night
 Festival 34
 Antiquitäten 83, 93
 Apotheke 115
 Apsara Authority 75, 78
 Apsaras 32, 57
 Apsara-Tanz 116
 Archäologen 50, 54, 73
 Architektur 16
 Armut 77
 Arzt 115
 Ausflüge 85, 116
 Ausreisebestimmungen 93
 Ausrüstung 92
 Auto 23, 91

B

Bäder, königliche 51
 Bakheng 11, 20
 Bakong 11, 70
 Baksei Chamkrong 20, 38
 Bangkok 90
 Banteay Kdei 13, 21, 57
 Banteay Samre 13, 21, 65
 Banteay Srei 12, 21, 66
 Baphuon 12, 20, 41, 50

Baray 11, 18, 22, 60, 69
 Baray Jayatataka 62
 Baray Srah Srang 57
 Barrierefreies Reisen 92
 Bars 116, 119
 Bauboom 76
 Baumaterialien 17
 Bayon 20, 41, 42
 Beatocello 77
 Begrüßung 130
 Behinderte 92
 Betteln 23
 Bhagavata-Purana 36
 Bodhisattwa 18
 Bodhisattwas, Gesichter
 41, 42, 44, 57, 63
 Bomben 26
 Bonn Oum Took 80
 Bonn Pchum Ben 80
 Boote 91
 Bootstouren 87
 Botschaften 93
 Buddhismus 9, 50, 59
 Bürgerkrieg 26, 74
 Bus 90

C

Cafés 100
 Cambodian Cultural Village
 72, 83
 Center for Khmer Studies
 83, 85
 Champa 11, 13, 48
 Chau Say Tevoda 13, 20, 53
 Chenla 9
 Chong Neas 86
 Choul Chhnam 80
 Chou Ta-Kuan 10, 14,
 29, 50, 51
 Circuit, Grand 16, 20, 58
 Circuit, Petit 16, 20, 27
 Croft, Lara 30, 55
 Cultural Village 20

D

Dämonen 37, 49, 53
 Denguefieber 110

Deutsch 26
 Deutsche 18
 Devatas 32, 57
 Dorfgemeinschaft 87
 Dschungeltempel 20, 54

E

École Française d'Extrême-
 Orient 15, 73
 Ehrenterrasse 31
 Einkaufen 94
 Einreisebestimmungen 93
 Eintrittspass 23, 75
 Elefanten 8, 38, 58
 Elefantenterrasse 20
 Elektrizität 106
 Erholung 121
 Essen 97
 Events 79

F

Fähre 91
 Fahrrad 22, 119, 131
 Fahrräder, elektrische 78
 Feiertage 80
 Fest der Toten 80
 Film 106
 Fischparadies 88
 Fish Spas 121
 Flachreliefs 34, 45
 Flachtempel 17
 Floating Village 86
 Flughafen 76, 90
 Flussbett 69
 Fluss Siem Reap 72
 Fortbewegung 23
 Foto 63, 106
 Franzosen 73, 76
 Frauen 130
 Frauentempel 66
 Frühstück 99
 Führer, einheimische 26
 Funan 9

G

Garküchen 20, 22
 Garuda 49

Gästehäuser 124
 Gecko Environment Center
 87, 88
 Geldfragen 108
 Geldkarten, Verlust von 118
 Generalkonsulat 93
 German Apsara Conser-
 vation Project 18
 Geschäfte 95
 Geschichte 8, 73, 83
 Gesichter von Bodhisattwas
 41, 42, 44, 57, 63
 Gesundheitsvorsorge 111
 Gewürze 98
 Glossar 134
 Gopura 18, 30
 Gottkönig 11
 Grand Circuit 16, 58
 Grenzübergänge 90
 Großer Rundgang 58
 Grundwasserspiegel 77
 Guerillabewegung 74
 Guesthouses 124
 Guides 26

H

Hahnenkampf 47
 Handynummern 123
 Hariharalaya 11, 38, 69
 Harshavarman 38
 Hauptpost 118
 Hauptreisesaison 132
 Hauptstadt 39
 Hindugottheiten 64
 Hinduismus 9, 13, 50, 59
 Hindutempel 54, 58, 65
 Holzbauten 16, 53
 Homosexuelle 119
 Hotels 124
 Hygiene 111

I

Indien 8, 16
 Indra 67, 68
 Indravarman I. 11
 Informationsquellen
 24, 112

Infrastruktur 72, 79
 Innenstadt 82
 Internet 24, 113
 Internetcafés 115

J

Jayavarman II. 10, 69, 85
 Jayavarman IV. 11
 Jayavarman V. 11
 Jayavarman VI. 12
 Jayavarman VII. 13, 39, 51,
 55, 58, 62, 63
 Jayavarman VIII. 13

K

Kambuja 10
 Kampot Pfeffer 102
 Kbal Spean 21, 69
 Khmer 9
 Khmer, Alltag 35, 45
 Khmer, Rote 16, 26, 51, 74
 Khmer-Sprache 122
 Killing Fields 74
 Kinder 23, 77, 116
 Kleangs 53
 Kleidung 92, 129
 Kleiner Rundgang 27
 Klosterheiligtum 57
 Klubs 116
 Koh Ker 38
 Kolonialherrschaft 73, 76
 König 10, 51, 74
 Königsstadt 20
 Konzert 77
 Korruption 76, 78
 Kosmos, hinduistischer 41
 Kosten 23, 109
 Krankenhaus 115
 Kreditkarten 109
 Kriminalität 120
 Krishna 68
 Küche, asiatische 103
 Küche, internationale 105
 Küche, kambod-
 schanische 101
 Küche, vegetarische 104
 Kulturmesse 80

L

Lächeln der Khmer 44
 Lakshmi 37, 58
 Landminen 26, 68
 Lara Croft 30, 55
 Laterit 17, 51
 Leprakönig, Sage 50
 Leprakönig, Terrasse des 52
 Lesben 119
 Lingas 21, 38, 64, 69, 85
 Literaturtipps 25, 114
 Loc Lac 98
 Lolei 70
 Lotusblumen-Dach 66
 Luxushotel 74, 128

M

Mahabharata 10, 34, 50
 Mahayana-Buddhismus 13
 Malaria 110
 Malreaux, André 66
 Marathon 80
 Marihuana 99
 Märkte 94
 Massage 121
 Massentourismus 76
 Mebon, östl. 11, 21, 63
 Mebon, westl. 12, 22, 69
 Medien 25, 114
 Medizinische Versorgung
 115
 Mekong 88
 Mekong Exploration
 Commission 15
 Meru 11, 16, 29
 Milchmeer 36, 49
 Minenmuseum 20, 26, 68
 Minenopfer 57
 Minibusse, elektrische 24
 Mittagessen 99
 Mönche 14, 29, 59, 130
 Mon-Khmer 8
 Motodup 24, 131
 Motorrad 23, 91
 Motorradtaxis 24
 Mouhot, Henri 14, 29
 Museum 85

Mythologie, hinduistische
16, 35, 48, 54, 68
Mythos 7

N

Nachtleben 20, 116
Naga 18, 29
National Highways 73
Neak Pean 21, 62
Neujahr 80, 86
Night Festival 34
Notfälle 118

O

Obst 99
Öffnungszeiten 22, 118
Old Market 21, 82, 94
Östlicher Mebon 63
Ozean, kosmischer 29

P

Pagode 72, 84
Petit Circuit 16, 20, 27
Pfeffer 102
Pferd, steinern 63
Phallussymbole 69
Phimeanakas 41, 51
Phnom Bakheng 22, 37
Phnom Koulen 85
Phnom Krom 86
Phnom Penh 14
Photo Festival 83
Picknickort 69
Plünderung 16
Polizei 120
Pol Pot 74
Post 118
Praek Toal 87
Prahoc 100
Prasat 16, 29, 54
Prasat Kravan 21, 58
Preah Khan 13, 21, 58
Preah Ko 11, 70
Preah Palilay 53
Preah-Pithu-
Tempelgruppe 53
Preise 88, 109

Premierminister 76
Pre Rup 11, 21, 64
Prostitution 120
Publikationen 25, 114
Pub Street 83

R

Radfahren 119
Rajendrarvarman II. 11, 38,
51, 63, 64
Ramayana 35, 37, 50, 68
Regenzeit 92, 132
Reichtum 61
Reisekasse 109
Reisekrankenversicherung
115, 131
Reisezeit 132
Restaurants 101
Restaurierung 15, 57
Revolution 16, 74
Riel 108
Rollstuhlfahrer 92
Roluos-Tempelgruppe
11, 21, 69
Rote Khmer 16, 26, 51, 74
Royal Independence
Gardens 72, 84
Rundgang, Großer 20, 58
Rundgang, Kleiner 20, 27

S

Samre 65
Sandstein 18, 54
Säulen 59
Schiff 91
Schlangen 29
Schuhe 130
Schule 70
Schwimmbäder 116
Schwule 119
Sen, Hun 76
Shimano, Kenryo 14
Shiva 21, 35, 48, 50, 67
Siam 8, 15
Sicherheit 25, 120
Siem Reap 20, 72, 82
Siem-Reap-Fluss 78, 83

Sihanouk, Norodom 74
Sivatha Road 72
Sompia 130
Sonnenschutz 92
Sonnenuntergang 38
Souvenirs 23, 94
Spartipps 22
Spas 122
Sprache 8, 122
Sprachhilfe 135
Srindevvarman 13, 29
Steinbauten 16
Steinkessel 64
Straßen 26, 82, 92
Sukhothai 13
Supermärkte 97
Suryavarman I. 12
Suryavarman II. 12, 30,
35, 53
Swimmingpools 116, 122

T

Tageszeitungen 114
Ta Keo 12, 20, 54
Tanzvorstellung 22, 83
Ta Prohm 13, 20, 54
Ta Som 21, 63
Taxi 24, 91, 131
Telefonieren 123
Tempel, aktive 84
Tempelberg 11, 16, 63
Tempel der Frauen 66
Tempelkinder 23
Tempelschatz 56
Tempeltouren 26
Tempel von Roluos 11
Temperaturen 132
Tep Pranam 53
Terrasse der Elefanten 41
Terrasse des Leprakönigs
20, 41, 52
Theravada-Buddhismus 13
Thommanon 12, 20, 54
Toiletten 112
Tonlé-Sap-See 9, 20,
72, 85
Tourismus 76

Touristeninformation 25
 Touristenvisum 93
 Tourist Office 113
 Tourist Police 118
 Trinken 97
 Trinkgeld 100
 Tropenkrankheiten
 110, 113
 Tuk-Tuk 24, 131

U

Uhrzeit 124
 Umtauschkurse 109
 Umwelt 78
 Umweltschutzgebiet 88
 Unabhängigkeit 75
 UNESCO 75, 88
 UNESCO-Weltkulturerbe
 16, 77
 Unfälle 92
 Unterkunft 119, 124
 Utyadityavarman II. 12

V

Vegetarier 104
 Veranstaltungen 79
 Verhaltenstipps 129
 Verkehr 26, 77
 Verkehrsmittel 131
 Versicherungen 131
 Vishnu 36, 49, 58, 64, 67
 Visum 93
 Vogelschutzgebiet 87

W

Währung 108
 Wasserfälle 85
 Wasserfest 80
 Wassermacht 61
 Wassermangel 116
 Wasserreservoir 11, 18, 57,
 60, 69
 Wassertempel 69
 Wat 70, 72
 Wat Athvea 72, 86

Wat Bo 72, 84
 Wat Damnak 72, 84
 Wat Kesaram 84
 Wat Lanka 72
 Wat Thmei 85
 Websites 24
 Wellness 121
 Weltkulturerbe 16, 75
 Westlicher Mebon 69
 Wetter 132
 Wiederaufbau 15, 53
 Wiederentdeckung 14,
 66, 77
 Wurfmaschine 47
 Würgefeigen 56

Y/Z

Yasodharapura 11, 13,
 38, 51
 Yasovarman I. 11, 38
 Zitadelle der Frauen 21
 Zollbestimmungen 93



Kultur • Erlebnis • Trekking • Safari
 • Laos • Kambodscha • Vietnam • Myanmar • Nepal •
 • Tibet • Bhutan • Indien • Usbekistan • Mongolei •
 • Thailand • China • Syrien • Jordanien •





















**Kleingruppenreisen und Individualreisen
 ab 2 Teilnehmern zum Wunschtermin**
 Katalog & Info: Tel. 02261-501990, reisen@auf-und-davon-reisen.de
www.auf-und-davon-reisen.de

LEGENDE DER KARTENEINTRÄGE

- 1** [ch] Angkor Wat S. 27
2 [cg] Phnom Bakheng S. 37
3 [cg] Baksei Chamkrong S. 38
4 [cg] Angkor Thom S. 39
5 [cg] Bayon S. 42
6 [cg] Baphuon S. 50
7 [cf] Phimeanakas S. 51
8 [cf] Die Elefantenterrasse S. 51
9 [cf] Die Terrasse des Leprakönigs S. 52
11 [cg] Chau Say Tevoda S. 53
12 [cg] Thommanon S. 54
13 [cg] Ta Keo S. 54
14 [cg] Ta Prohm S. 54
15 [dg] Banteay Kdei S. 57
16 [dg] Prasat Kravan S. 58
17 [cf] Preah Khan S. 58
18 [cf] Neak Pean S. 62
19 [df] Ta Som S. 63
20 [dg] Östlicher Mebon S. 63
21 [dg] Pre Rup S. 64
22 [eg] Banteay Samre S. 65
25 [ag] Westlicher Mebon S. 69
26 [ej] Die Roluos-Tempelgruppe S. 69
27 [B6] Die Altstadt S. 82
28 [bi] Cambodian Cultural Village S. 83
29 [A4] Wat Kesaram S. 84
30 [B4] Royal Independence Gardens S. 84
31 [C5] Wat Bo S. 84
32 [B6] Wat Damnak S. 84
33 [B4] Angkor National Museum S. 85
34 [B1] Wat Thmei S. 85
+2 [B2] Jayavarman-VII.-Krankenhaus S. 77
•3 [C6] Sam Veasna Center S. 87
•5 [A5] The Villa Siem Reap S. 87
🏠6 [B6] Old Market (Phsar Chas) S. 94
🏠7 [A5] Central Market (Phsar Kandal) S. 95
🏠8 [A5] Angkor Night Market S. 95
🏠9 [B6] Sarom Night Market S. 95
🏠10 [B6] Angkor Candles S. 95
🏠11 [B3] Angkor Cookies S. 95
🏠12 [A6] Artisans d'Angkor S. 95
🏠13 [B4] Bambou Company Indochine S. 95
🏠14 [A6] Blue Apsara S. 95
🏠15 [B7] Diwo Gallery S. 96
🏠16 [B6] Happy Cambodia S. 96
🏠17 [B6] Kokoon S. 96
🏠18 [B2] Kravann S. 96
🏠19 [B5] McDermott Gallery S. 96
🏠20 [A6] Mekong Quilts S. 96
🏠21 [bh] Monument Books S. 96
🏠22 [B6] Paris Sete S. 96
🏠23 [B6] Rajana S. 96
🏠24 [B6] Rogue S. 97
🏠25 [B6] Senteurs D'Angkor S. 97
🏠26 [B6] Siem Reap Book Center S. 97
🏠27 [B4] Lucky Supermarket S. 97
🏠28 [B6] Angkor Trade Center Shopping Mall S. 97
☺29 [ch] Angkor Café S. 100
☺30 [B6] The Blue Pumpkin S. 101
☺31 [B5] Common Grounds S. 101
☺32 [B6] Singing Tree Café S. 101
🏠33 [B6] Aha S. 101
🏠34 [B6] Amok Restaurant S. 101
🏠35 [B6] Angkor Palm S. 101
🏠36 [B6] Chamkar Restaurant S. 102
🏠37 [B6] Khmer Family Restaurant S. 102
🏠38 [B6] Khmer Kitchen S. 102
🏠39 [A5] Meric S. 102
🏠40 [B6] Temple Balcony S. 102
🏠41 [A6] Terrasse des Eléphants S. 103
🏠42 [B5] Viroth's S. 103
🏠43 [B5] Curry Walla S. 103
🏠44 [bi] Jardin des Delices S. 103
🏠45 [B5] L'Escale des Arts et des Sens S. 103
🏠46 [B6] Little India S. 103
🏠47 [A6] Mandalay Kitchen S. 103
🏠48 [A5] Nest S. 103
🏠49 [B5] Paris Saigon S. 104
🏠50 [A4] Abacus Restaurant S. 105
🏠51 [B6] Alliance Caf S. 105

-  **52** [A5] Happy Herb Pizza S. 105
 **53** [B5] Soria Moria Fusion Kitchen S. 105
 **54** [A5] Tell S. 105
 **55** [B6] Viva S. 105
 **56** [B6] Cambodian BBQ S. 105
 **57** [B4] Tourist Office S. 113
 **58** [B1] Bayon Information Center S. 113
 **59** [bi] Royal Angkor International Hospital S. 116
 **60** [B6] U-Care Pharmacy S. 116
 **61** [A4] U-Care Pharmacy S. 116
 **62** [bh] U-Care Pharmacy S. 116
 **63** [B6] Angkor What? S. 116
 **64** [B4] The Elephant Bar S. 117
 **65** [A5] The Island Bar S. 117
 **66** [A6] Mikey's Night Bar S. 117
 **67** [A6] Picasso S. 117
 **68** [A6] Soksan Palace S. 117
 **69** [A6] X Rooftop Bar S. 117
 **70** [B1] Tourist Police S. 118
 **71** [B5] Hauptpost S. 119
 **72** [A5] DHL S. 119
 **73** [B6] Linga Bar S. 119
 **74** [B6] Miss Wong Cocktail Bar S. 119
 **75** [A6] Angkor Friendship Inn S. 119
 **76** [B6] Cockatoo Resort S. 119
 **77** [B6] Hotel Be Angkor S. 120
 **78** [C4] Men's Resort & Spa S. 120
 **79** [A4] Bou Savy Guest House S. 124
 **80** [bi] Earthwalkers S. 124
 **81** [A6] Eden S. 125
 **82** [B6] Shadow of Angkor S. 125
 **83** [A7] Siem Reap Riverside S. 125
 **84** [B5] Two Dragons Guesthouse S. 125
 **85** [B5] Bopha Angkor Hotel S. 125
 **86** [C4] Borann, l'Auberge des Temples S. 125
 **87** [A5] Central Boutique Angkor Hotel S. 126
 **88** [B2] Chateau d'Angkor S. 126
 **89** [B5] City River Hotel S. 126
 **90** [A6] Encore Angkor Guest House S. 126
 **91** [B4] Golden Orange Hotel S. 126
 **92** [B4] La Noria S. 126
 **93** [C4] Mysteres d'Angkor S. 127
 **94** [B6] Passaggio Boutique Hotel S. 127
 **95** [bi] Paul Dubrule Hotel and Tourism School S. 127
 **96** [C3] River Village Manor S. 127
 **97** [B5] Shadow of Angkor 2 S. 127
 **98** [A5] The Villa Siem Reap S. 127
 **99** [B6] Angkor Village Hotel S. 128
 **100** [C2] Angkor Village Resort and Spa S. 128
 **101** [B5] FCC Angkor S. 128
 **102** [B5] Shinta Mani Hotel S. 128
 **103** [A5] Hôtel de la Paix S. 128
 **104** [B4] Raffles Grand Hotel d'Angkor S. 129
 **105** [B6] The One Hotel Angkor S. 129

ZEICHENERKLÄRUNG

-  **10** Hauptsehenswürdigkeit
 [F6] Verweis auf Planquadrat im Kartenmaterial
 Arzt, Krankenhaus
 Bar, Klub
 Café
 Galerie
 Geschäft, Kaufhaus, Markt
 Guesthouse, Pension
 Hotel, Unterkunft
 Informationsstelle
 Kneipe, Bierstube, Brauhaus
 Museum
 Polizei
 Post
 Restaurant
 Ruine
 vegetar. Restaurant
 Wat, aktiver Tempel
 Grand Circuit – großer Rundgang
 Petit Circuit – kleiner Rundgang